

Broj: 02-05-1520-3/17  
Sarajevo, 19.01.2017. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 36/14 – Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), i člana 24. i 25. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/11), Vlada Kantona Sarajevo na **70.** sjednici održanoj **19.01.2017.** godine, donijela je slijedeći

## ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se Prijedlog odluke o dopuni Odluke o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo.
2. Predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da, u skladu sa Poslovníkom Skupštine, donese odluku iz tačke 1. ovog Zaključka.

**P R E M I J E R**

**Elmedin Konaković**

Dostaviti:

1. Predsjedavajuća Skupštine Kantona Sarajevo
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Premijer Kantona Sarajevo
4. Ministarstvo pravde i uprave
5. Evidencija
6. Ar h i v a



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
e-mail: [vlada@vlada.ks.gov.ba](mailto:vlada@vlada.ks.gov.ba)  
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070  
Fax: + 387 (0) 33 562-211  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



Na osnovu člana 18. tačka m) Ustava Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01 i 28/04) i čl. 24. i 25. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/11), na osnovu prijedloga Vlade Kantona Sarajevo, Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj \_\_\_\_\_2017. godine, donosi

## **O D L U K U**

### **O DOPUNI ODLUKE O IMENOVANJU ČLANOVA VIJEĆA**

#### **NACIONALNIH MANJINA KANTONA SARAJEVO**

##### **I**

U Odluci o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 20/16, 27/16 i 43/16) u tački III, iza alineje 13. briše se tačka i zamjenjuje se interpunkcijskim znakom „ ; “ i dodaje se alineja 14. koja glasi:

„14. Emica Niami - Nalbantić, predstavnik Makedonske nacionalne manjine.“

##### **II**

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“.

Broj \_\_\_\_\_  
Sarajevo, \_\_\_\_\_2017.godine

**PREDSJEDATELJICA**  
**SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO**

prof. Ana Babić

## OBRAZLOŽENJE

### I – PRAVNI OSNOV

Pravni osnov za donošenje Odluke o imenovanju predstavnika nacionalnih manjina Kantona Sarajevo, utvrđen je u čl. 24 i 25. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/11), po kojima Skupština Kantona, na prijedlog Vlade Kantona, osniva Vijeće nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo koje sačinjavaju predstavnici pripadnika nacionalnih manjina delegiranih od udruženja pripadnika nacionalnih manjina koji imaju sjedište na području Kantona Sarajevo.

### II – RAZLOZI ZA DONOŠENJE

Na osnovu čl. 24. i 25. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo, Skupština Kantona Sarajevo na sjednici održanoj 10.05.2016. godine, donijela je Odluku o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 20/16), na četverogodišnji period 2016.-2020. godina. Javni poziv za imenovanje delegata u Vijeće nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo objavljen je na WEB stranici Skupštine Kantona dana 18.12.2015.godine i WEB stranici Ministarstva pravde i uprave Kantona Sarajevo dana 18.12.2015. godine i ostaje otvoren do isteka mandandata članova Vijeća. Navedenom odlukom u Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo imenovani su:

1. Davor Ebner, predstavnik Austrijske nacionalne manjine;
2. Velibor Kuvač, predstavnik Njemačke nacionalne manjine;
3. Mladen Radmilović, predstavnik Ruske nacionalne manjine;
4. Hidajeta Redžić, predstavnik Crnogorske nacionalne manjine;
5. Violeta Džolan, predstavnik Rumunske nacionalne manjine;
6. Jovanka Manzalović Šalaka, predstavnik Češke nacionalne manjine;
7. Željko Kapeleti, predstavnik Italijanske nacionalne manjine;
8. Vedad Hadžibegić, predstavnik Mađarske nacionalne manjine;
9. Mišo Čirko, predstavnik Rusinske nacionalne manjine;
10. Igor Kožemjakin, predstavnik Jevrejske nacionalne manjine;
11. Neven Modic, predstavnik Slovenske nacionalne manjine.

Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj 28.06.2016. godine, donijela je Odluku o dopuni Odluke o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo, kojom je imenovana Karolina Atagić za predstavnika Poljske nacionalne manjine, a na sjednici od 19.10.2016. godine imenovan je Hikmet Šlaki za predstavnika Albanske nacionalne manjine.

Udruženje građana Makedonskog porijekla Sarajevo dostavilo je 28.11.2016. godine prijavu na Javni poziv i delegiralo gđu. Emica Niami – Nalbantić za predstavnika Makedonske nacionalne manjine. Prijava Udruženja je potpuna, blagovremena te su ispunjeni svi zakonski uslovi za dopunu Odluke Skupštine Kantona, kojom se u Vijeće imenuje predstavnik Makedonske nacionalne manjine.

Na osnovu navedenog, Vlada Kantona Sarajevo predlaže Skupštini Kantona Sarajevo, da donese predloženu Odluku.

Na osnovu člana 11. Statuta Udruženja građana porijeklom iz Republike Makedonije, te Javnog poziva za udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona Sarajevo za delegiranje svojih predstavnika u Vijeće nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo, Skupština udruženja građana porijeklom iz Republike Makedonije je na sjednici održanoj dana 05.11.2016. godine donijela

## ODLUKU

Da se Emica Niami-Nalbantić, dipl. žurnalista, delegira za predstavnika u Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo, ispred Udruženja građana porijeklom iz Republike Makedonije za period od četiri godine.

## Obrazloženje

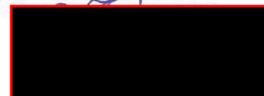
Emica Niami-Nalbantić, kao član Udruženja građana porijeklom iz Republike Makedonije ima opće biračko pravo u Bosni i Hercegovini koje je stekla 2006. godine i nastanjena je u Kantonu Sarajevo na adresi Tuzlanska 62 Sarajevo u neprekidnom trajanju od 2000. godine.

Sarajevo, 05.11.2016.

Broj:12/06

PREDSJEDNIK UDRUŽENJA

Emica Niami-Nalbantić



# ZAKON O ZAŠTITI PRAVA PRIPADNIKA NACIONALNIH MANJINA U KANTONU SARAJEVO

(„Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 27/11)

## POGLAVLJE I - OSNOVNE ODREDBE

### Član 1.

(Predmet regulisanja)

Ovim zakonom bliže se uređuju način, dinamika i institucije za ostvarivanje prava i obaveza pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo (u daljnjem tekstu: Kanton), te obaveze organa vlasti Kantona da poštuju i štite, očuvaju i razvijaju etnički, kulturni, jezički i vjerski identitet svakog pripadnika nacionalne manjine u Kantonu, koji je državljanin Bosne i Hercegovine i stanovnik je Kantona.

### Član 2.

(Međunarodna zaštita)

- (1) Zaštita prava i sloboda pripadnika nacionalnih manjina sastavni je dio međunarodne zaštite ljudskih prava i sloboda.
- (2) Okvirna konvencija za zaštitu nacionalnih manjina Savjeta Evrope i Evropska povelja o regionalnim i manjinskim jezicima, kao i drugi međunarodni pravni dokumenti o ljudskim pravima i pravima nacionalnih manjina, neposredno se primjenjuju i sastavni su dio pravnog sistema Kantona.
- (3) Na pitanja koja nisu regulisana ovim zakonom neposredno se primjenjuju zakoni o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine.

### Član 3.

(Definicija nacionalne manjine i zaštita prava)

Kanton štiti položaj i ravnopravnost pripadnika nacionalnih manjina definisanih zakonima o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine.

### Član 4.

(Zabrana diskriminacije i asimilacije)

- (1) Svaki pripadnik nacionalne manjine ima pravo da slobodno bira da se prema njemu ophode ili ne ophode kao takvom i ne smije doći u nepovoljan položaj zbog takvog opredjeljenja ili vršenja prava vezanih za to opredjeljenje, a bilo kakav oblik diskriminacije po osnovu pripadnosti nacionalnoj manjini je zabranjen.
- (2) Zabranjena je asimilacija pripadnika nacionalnih manjina mimo njihove volje.

### Član 5.

(Garantovanje sloboda)

Radi ispoljavanja i zaštite svojih kulturnih, vjerskih, tradicijskih, obrazovnih, socijalnih, ekonomskih i političkih sloboda, prava, interesa, potreba i identiteta, pripadnicima nacionalnih manjina u Kantonu garantuje se i omogućava ostvarivanje prava na slobodu organizovanja, mirnog okupljanja, slobodu udruživanja, slobodu izražavanja i slobodu misli.

## Član 6.

(Odnosi udruženja pripadnika nacionalnih manjina i osiguranje finansijskih sredstava)

(1) Kanton omogućava, podstiče i finansijski podržava, u okviru raspoloživih budžetskih sredstava, održavanje i razvoj odnosa između udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona sa pripadnicima udruženja nacionalnih manjina u Republici Srpskoj, Distriktu Brčko, drugim državama i sa narodima u njihovim matičnim državama.

(2) U cilju očuvanja identiteta nacionalnih manjina, Kanton obezbjeđuje, u okviru raspoloživih budžetskih sredstava, sredstva radi ostvarivanja prava koja pripadaju nacionalnim manjinama na osnovu ovog zakona, kao i za aktivnosti udruženja pripadnika nacionalnih manjina.

(3) Vlada Kantona, kantonalni organi uprave, kantonalne upravne organizacije i stručne službe organa vlasti Kantona, u okviru raspoloživih budžetskih sredstava, planiraju i osiguravaju sredstva za ostvarivanje prava koja pripadaju nacionalnim manjinama na osnovu ovog zakona, a dodjeljuju ih na osnovu javnog poziva za finansiranje troškova rada i projekata aktivnosti udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište u Kantonu, u skladu sa propisima kojima se utvrđuju opšti kriteriji za raspodjelu sredstava za rad neprofitnih organizacija i udruženja koja se finansiraju-sufinansiraju iz budžeta Kantona.

(4) Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo učestvuje u odabiru (selekciji) projektnih aktivnosti i troškova rada udruženja pripadnika nacionalnih manjina koji se financiraju u okviru planiranih i osiguranih budžetskih sredstava, a dodjeljuju se na osnovu javnog poziva iz stava (3) ovog člana.

## POGLAVLJE II - ZNAKOVI I SIMBOLI

### Član 7.

(Isticanje znakova i simbola)

(1) Pripadnici nacionalnih manjina, njihova udruženja, institucije, drugi subjekti i oblici organizovanja i djelovanja mogu slobodno isticati i nositi znakove i simbole nacionalne manjine kojoj pripadaju, kao i njihovih organizacija, udruženja i institucija.

(2) Na organizovanim manifestacijama i skupovima, uz simbole nacionalnih manjina, obavezno se ističu i službeni simboli Kantona, u skladu sa kantonalnim zakonom.

## POGLAVLJE III - UPOTREBA JEZIKA

### Član 8.

(Upotreba jezika nacionalne manjine)

(1) Kanton priznaje i štiti pravo svakom pripadniku nacionalne manjine da upotrebljava svoj jezik slobodno i bez ometanja, privatno i javno, usmeno i pismeno.

(2) Pravo iz stava (1) ovog člana podrazumijeva i pravo pripadnika nacionalne manjine da upotrijebi svoje ime i prezime na jeziku nacionalne manjine i da zahtijeva da kao takvo bude u javnoj upotrebi.

(3) Kanton podstiče očuvanje jezika nacionalnih manjina i putem finansijske podrške organizovanju kurseva za učenje jezika nacionalnih manjina, na način propisan odredbama člana 6. stav (3) ovog zakona.

#### Član 9.

(Zaštita prava na upotrebu jezika nacionalne manjine)

(1) Organi uprave, javne ustanove i javna preduzeća u Kantonu priznaju i obavezuju se da štite pravo svakom pripadniku nacionalne manjine da upotrebljava svoj jezik, slobodno i bez ometanja, privatno i javno, usmeno i pismeno, kao i da upotrijebi svoje ime i prezime na jeziku nacionalne manjine i da zahtijeva da kao takvo bude u javnoj upotrebi.

(2) U cilju obezbjeđivanja prava pripadnika nacionalne manjine iz stava (1) ovog člana, kantonalni organi državne službe i druge kantonalne institucije i javne službe su obavezni preduzimati sve potrebne mjere i radnje, te angažovati prevodioca za jezik pripadnika nacionalne manjine, kad to situacija nalaže.

#### Član 10.

(Određivanje imena ulica i drugih topografskih oznaka na jeziku nacionalne manjine)

Organi vlasti u Kantonu obezbjeđuju da imena ulica i drugih topografskih oznaka koje postavlja Kanton, budu ispisani i istaknuti i na jeziku nacionalne manjine koja to zahtijeva i čini većinu stanovništva na području koje se obilježava, kao i onda kada ne čine većinu stanovništva na području koje se obilježava, kada utvrde da je zahtjev opravdan.

### POGLAVLJE IV - OBRAZOVANJE

#### Član 11.

(Obrazovanje na jeziku nacionalne manjine)

(1) Pripadnici nacionalne manjine imaju pravo osnivati i voditi vlastite privatne ustanove za obrazovanje i stručno usavršavanje te organizovati posebne oblike obrazovanja, u skladu sa mogućnostima i potrebama svojih pripadnika, kao i organizovati dopunsku nastavu za učenike osnovnih i srednjih škola na maternjem jeziku-jeziku nacionalne manjine, u cilju očuvanja identiteta nacionalne manjine kojoj pripadaju.

(2) Ministarstvo obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Ministarstvo obrazovanja), u okviru programa predškolskog, osnovnog i srednjeg obrazovanja, obavezno je u školama u kojima djeca, odnosno učenici - pripadnici jedne nacionalne manjine čine najmanje jednu trećinu, obezbijediti obrazovanje na jeziku te manjine, a ako čine jednu petinu, obezbijediti dodatnu nastavu o jeziku, književnosti, istoriji i kulturi manjine kojoj pripadaju, ako to zahtijeva većina njihovih roditelja.

(3) Nastavni plan i program nastave i dodatne nastave iz stava (2) ovog člana donosi ministar obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo, uz prethodno mišljenje Vijeća nacionalnih manjina Kantona i osigurava nastavni materijal za takvo obrazovanje.

(4) Radi ostvarivanja prava iz stava (2) ovog člana Ministarstvo obrazovanja obavezno je obezbijediti finansijska sredstva za osposobljavanje nastavnika koji će izvoditi nastavu na jeziku nacionalne manjine, obezbijediti prostor i druge uslove za izvođenje dodatne nastave, kao i štampanje udžbenika na jezicima nacionalnih manjina.

#### Član 12.

(Osiguravanje nastave maternjeg jezika)

Javne ustanove obrazovanja dužne su osigurati pripadniku nacionalne manjine nastavu iz njegovog maternjeg jezika na tom jeziku, na način propisan kantonalnim zakonima o osnovnom i srednjem obrazovanju.

#### Član 13.

(Osiguranje kurseva i obrazovanja odraslih na jezicima nacionalnih manjina)

Ustanove obrazovanja mogu organizovati kurseve za odrasle i za dopunsko obrazovanje odraslih, na kojima će se nastava izvoditi uglavnom ili u cjelini na jezicima nacionalnih manjina.

#### Član 14.

(Nadzorno tijelo)

Ministarstvo obrazovanja dužno je uspostaviti nadzorno tijelo i državnog službenika, po mogućnosti iz reda nacionalnih manjina, ovlaštenog za nadzor mjera koje se preduzimaju u oblasti obrazovanja u skladu sa ovim zakonom, te napretka postignutog u uspostavi ili razvoju nastave manjinskih jezika, kao i izradu povremenih izvještaja o njihovim zapažanjima, koji će se javno objavljivati.

### POGLAVLJE V - INFORMISANJE

#### Član 15.

(Pravo na osnivanje medija, izdavanje štampe i informacija)

Pripadnici nacionalnih manjina u Kantonu imaju pravo na osnivanje radio i televizijskih stanica, izdavanje štampe i drugih štampanih informacija na jezicima nacionalne manjine kojoj pripadaju.

#### Član 16.

(Obaveze kantonalnih javnih emitera)

(1) Javno preduzeće Televizija Kantona Sarajevo, odnosno drugi javni emiteri čiji je osnivač Kanton, obavezni su u svojim programskim šemama realizovati posebne emisije za pripadnike nacionalnih manjina, a mogu obezbijediti i druge sadržaje na jezicima nacionalnih manjina, kao i emisije, na službenim jezicima konstitutivnih naroda, o pripadnicima nacionalnih manjina u Kantonu;

(2) Javni servisi iz stava (1) ovog člana omogućavaju pripadnicima i udruženjima nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona da učestvuju u kreiranju programa namijenjenih nacionalnim manjinama.

### POGLAVLJE VI - KULTURA

#### Član 17.

(Sloboda kulturnog izražavanja)

Pripadnici nacionalnih manjina u Kantonu imaju pravo osnivati biblioteke, videoteke, bioskope, kulturne centre, muzeje, arhive, pozorišta, kulturna i umjetnička društva i sve druge oblike organizovanja, radi slobode kulturnog izražavanja i očuvanja svog nacionalnog identiteta, te brinuti se o održavanju svojih spomenika kulture i kulturne baštine.

#### Član 18.

(Saradnja i realizacija sadržaja kulturnih aktivnosti na jeziku nacionalne manjine)

Kantonalne javne ustanove iz oblasti kulture saraduju sa pripadnicima i udruženjima nacionalnih manjina i mogu realizovati sadržaje kulturnih aktivnosti na jeziku nacionalne manjine, pomagati i razvijati prevođenja knjiga, sinhronizacije, post-sinhronizacije i prevođenja filmova ili pozorišnih predstava putem titlova.

#### Član 19.

(Zastupljenost kulturno-istorijskog i graditeljskog nasljeđa nacionalne manjine)

Kantonalne javne ustanove (istorijski arhiv, muzeji i ustanove za zaštitu kulturno-istorijskog i graditeljskog nasljeđa) obavezne su u svojim programima i sadržajima, obezbijediti srazmjernu zastupljenost kulturno-istorijskog i graditeljskog nasljeđa svih nacionalnih manjina u Kantonu i osigurati njegovu odgovarajuću zaštitu.

#### Član 20.

(Obezbeđivanje sredstava za izvršavanje obaveza)

Ministarstvo kulture i sporta Kantona Sarajevo stara se o obezbeđivanju sredstava za izvršavanje obaveza kantonálnih javnih ustanova u oblasti kulture utvrđenih ovim zakonom.

### POGLAVLJE VII - EKONOMSKO-SOCIJALNA PRAVA

#### Član 21.

(Pravo na zapošljavanje)

Pripadnici nacionalnih manjina imaju pravo na zaposlenje u kantonálnim organima državne službe i drugim kantonálnim institucijama i javnim službama, srazmjerno postotku njihovog učestvovanja u stanovništvu prema popisu stanovništva iz 1991. godine, do potpune provedbe Aneksa 7. Dejtonskog mirovnog sporazuma, odnosno prema posljednjem popisu stanovništva koji bude izvršen nakon stupanja na snagu ovog zakona.

#### Član 22.

(Zastupljenost u Skupštini Kantona)

Zastupljenost u Skupštini Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Skupština Kantona) osigurava se pripadnicima nacionalnih manjina prema Izbornom zakonu Bosne i Hercegovine, podrazumijevajući pravo pripadnika nacionalne manjine da može biti imenovan na sve funkcije u organima vlasti Kantona.

#### Član 23.

(Stimulativne mjere za zapošljavanje)

Nadležne vlasti Kantona, u saradnji s udruženjima nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona, utvrđuju stimulativne mjere za zapošljavanje pripadnika nacionalnih manjina, te preduzimaju i druge odgovarajuće mjere za postizanje brže i potpunije ravnopravnosti pripadnika nacionalnih manjina u domenu ekonomskosocijalnih prava.

### POGLAVLJE VIII - VIJEĆE NACIONALNIH MANJINA KANTONA

#### Član 24.

(Osnivanje Vijeća nacionalnih manjina Kantona)

Skupština Kantona osniva Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Vijeće), kao stalno savjetodavno tijelo Skupštine Kantona, koje sačinjavaju predstavnici pripadnika nacionalnih manjina iz člana 3. ovog zakona.

## Član 25.

### (Sastav Vijeća)

- (1) Vijeće čine po jedan predstavnik-delegat svake nacionalne manjine iz člana 3. ovog zakona (u daljnjem tekstu: delegat).
- (2) Delegata u Vijeće predlaže udruženje pojedine nacionalne manjine koje ima registrovano sjedište na teritoriji Kantona, a bira ga na način na koji to odredi udruženje.
- (3) Kandidat za delegata u Vijeću može biti svaki član udruženja nacionalne manjine iz stava (2) ovog člana koji ima opće biračko pravo u Bosni i Hercegovini i nastanjen je u Kantonu u neprekidnom trajanju od najmanje jedne godine do dana stupanja na snagu ovog zakona.
- (4) Ukoliko nacionalna manjina ima više svojih udruženja čije je sjedište registrovano na teritoriji Kantona, udruženja zajednički predlažu jednog kandidata za delegate te nacionalne manjine u Vijeću.
- (5) Na osnovu prijedloga delegata u Vijeće, članove Vijeća odlukom imenuje Skupština Kantona.
- (6) Skupština Kantona, tokom trajanja mandata Vijeća, dopunjava odluku o imenovanju članova Vijeća, po osnovu stalnog javnog poziva iz člana 33. ovog zakona, na prijedlog udruženja pripadnika nacionalnih manjina koje ima registrovano sjedište na teritoriji Kantona, a koje nema svog predstavnika u Vijeću.

## Član 26.

### (Mandat članova Vijeća)

- (1) Mandat članova Vijeća je četiri godine, s tim da mogu biti ponovo imenovani na način propisan ovim zakonom.
- (2) Skupština Kantona, tokom trajanja mandata, može provesti postupak zamjene člana Vijeća, na prijedlog udruženja pojedine nacionalne manjine koja ima registrovano sjedište na teritoriji Kantona i Komisije za pravdu, ljudska prava i građanske slobode Skupštine Kantona, uz navođenje opravdanih razloga za predloženu zamjenu.

## Član 27.

### (Nadležnosti Vijeća)

- (1) Vijeće pokreće inicijative i podnosi nacрте zakona, odluka i drugih akata iz nadležnosti Skupštine Kantona, daje prijedloge za izmjenu i dopunu prijedloga zakona, odluka i drugih akata u obliku amandmana, prati stanje i primjenu propisa, zauzima stavove, daje prijedloge i preporuke organima vlasti u Kantonu, po svim pitanjima koja su od značaja za položaj i ostvarivanje prava pripadnika svih nacionalnih manjina u Kantonu.
- (2) Vijeće, iz svojih redova, delegira po jednog stalnog predstavnika u Komisiju za pravdu, ljudska prava i građanske slobode i Komisiju za ustavna pitanja Skupštine Kantona i može povremeno delegirati po jednog predstavnika koji će učestvovati u radu drugih komisija i radnih tijela Skupštine Kantona, kada se raspravlja o stanju ljudskih prava u Kantonu, uključujući i prava pripadnika nacionalnih manjina, te kada se razmatraju predstavke i žalbe pripadnika nacionalnih manjina i druga pitanja od značaja za ostvarivanje prava i obaveza pripadnika nacionalnih manjina.

## Član 28.

### (Organizacija i način rada Vijeća)

Organizacija, način rada i druga pitanja od značaja za rad Vijeća uređuju se poslovníkom o radu Vijeća, koji donosi Vijeće uz saglasnost Skupštine Kantona.

#### Član 29.

(Financiranje rada Vijeća i pružanje stručne i administrativno-tehničke podrške)

- (1) Sredstva za rad Vijeća, na prijedlog Vijeća, osiguravaju se u Budžetu Kantona.
- (2) Stručnu i administrativno-tehničku podršku radu Vijeća pruža Služba za skupštinske poslove Skupštine Kantona (u daljnjem tekstu: Služba), koja određuje i jednog namještenika za obavljanje administrativno-tehničkih poslova za potrebe Vijeća.
- (3) Služba obezbjeđuje i jednu prostoriju za rad Vijeća, u zgradi u kojoj su smješteni organi Kantona ili na drugoj lokaciji.
- (4) Skupština Kantona pruža sve oblike podrške oko potpune organizacije Vijeća kao stalnog savjetodavnog tijela i njegovog integriranja u rad Skupštine Kantona.
- (5) Nadležni organi Kantona, na zahtjev Vijeća, dužni su da pruže sve oblike podrške u cilju izvršavanja nadležnosti Vijeća i saradnje i razmjene iskustava Vijeća sa nadležnim organima zainteresovanih država, kao i sa međunarodnim institucijama, radi što potpunijeg ostvarivanja prava nacionalnih manjina.

#### Član 30.

(Javni poziv za delegiranje predstavnika u Vijeće)

Vlada Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Vlada Kantona), putem Ministarstva pravde i uprave Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Ministarstvo pravde), najdalje u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona, objavljuje javni poziv za udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona, da izaberu i delegiraju svoje predstavnike u Vijeće.

#### Član 31.

(Rok za delegiranje predstavnika u Vijeće i predlaganje imenovanja članova Vijeća)

- (1) Udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona dužni su, u roku od 15 dana od dana objavljivanja javnog poziva, izabrati i delegirati svoje predstavnike u Vijeće, u skladu sa članom 24. ovog zakona i svojim aktima i pismenu odluku o imenovanju svog delegata u Vijeće dostaviti Ministarstvu pravde.
- (2) Ministarstvo pravde dostavlja Vladi Kantona, u roku od 15 dana od dana dostavljanja pismenih izjava iz stava (1) ovog člana, prijedlog delegata za članove Vijeća.

#### Član 32.

(Rok za imenovanje članova Vijeća u prvom mandatu)

Na osnovu prijedloga Vlade Kantona, Skupština Kantona imenuje članove Vijeća u prvom mandatu, najkasnije u roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu ovog zakona.

#### Član 33.

(Stalni javni poziv)

U cilju potpunijeg uključivanja pripadnika svih nacionalnih manjina u Kantonu u rad Vijeća, javni poziv iz člana 30. ovog zakona ostaje otvoren do isteka mandata Vijeća, za predstavnike udruženja nacionalnih manjina koje nisu delegirale svoje predstavnike u roku iz člana 30. ovog zakona, što će se obezbijediti postavljanjem javnog poziva na WEB stranici Skupštine Kantona.

#### Član 34.

(Izbor članova Vijeća po isteku mandata)

Novi javni poziv za izbor članova Vijeća po isteku mandata objavljuje se najkasnije u roku od tri mjeseca prije isteka mandata dotadašnjih članova Vijeća.

### POGLAVLJE IX - MEĐUNARODNA SARADNJA I NADZOR

#### Član 35.

(Saradnja i razmjena iskustava)

Organi vlasti u Kantonu, u saradnji s Vijećem, saraduju i razmjenjuju iskustva sa nadležnim organima u Federaciji Bosne i Hercegovine i Bosne i Hercegovine, nadležnim organima zainteresovanih država, kao i sa međunarodnim institucijama radi što potpunijeg ostvarivanja prava nacionalnih manjina.

#### Član 36.

(Nadzor)

Nadzor nad sprovođenjem ovog zakona vrši Ministarstvo pravde.

### POGLAVLJE X - KAZNENA ODREDBA

#### Član 37.

(Zabranjena i kažnjiva postupanja)

(1) Zabranjena je i kažnjiva svaka radnja, podsticanje, organiziranje i pomaganje djelatnosti koje bi mogle ugroziti opstanak neke nacionalne manjine, izazvati nacionalnu mržnju, dovesti do diskriminacije ili stavljanja pripadnika nacionalne manjine u neravnopravan položaj.

(2) Krivično gonjenje i sankcioniranje počinitelaca djela, iz stava (1) ovog člana, vrši se prema odgovarajućem krivičnom ili prekršajnom zakonodavstvu u Bosni i Hercegovini.

### POGLAVLJE XI - PRELAZNA I ZAVRŠNE ODREDBE

#### Član 38.

(Mogućnost bližeg uređivanja prava pripadnika nacionalnih manjina)

(1) Ostvarivanja prava pripadnika nacionalnih manjina može se bliže urediti kantonalnim zakonima i drugim kantonalnim propisima koji se odnose na oblasti u kojima se ovim zakonom posebno štite prava nacionalnih manjina u Kantonu.

(2) Odluka o opštim kriterijima za raspodjelu sredstava za rad neprofitnih organizacija i udruženja koja se finansiraju-sufinansiraju iz budžeta Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 2/05) uskladit će se sa odredbama člana 6. stav (3) i (4) ovog zakona, u roku od dva mjeseca od stupanja na snagu ovog zakona.

(3) Poslovnik o radu Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 12/05-Prečišćeni tekst i broj 7/08) i Uredba o osnivanju Službe za skupštinske poslove Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 4/05) uskladit će se s odredbama ovog zakona, u roku od dva mjeseca od stupanja na snagu ovog zakona.

Član 39.

(Ravnopravnost spolova)

Odredbe ovog zakona odnose se podjednako na osobe muškog i ženskog spola, bez obzira na rod imenice upotrijebljene u tekstu zakona.

Član 40.

(Stupanje na snagu)

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-02-27840/11

24. oktobra 2011. godine

Sarajevo

Predsjedavajuća

Skupštine Kantona Sarajevo

Prof. dr. Mirjana Malić, s. r.



# SLUŽBENE NOVINE

## KANTONA SARAJEVO

Godina XXI – Broj 20

Četvrtak, 19. maja 2016. godine  
SARAJEVO

ISSN 1512-7052

### KANTON SARAJEVO

#### Skupština Kantona Sarajevo

Na osnovu člana 18. tačka m) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01 i 28/04) i čl. 24. i 25. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/11), na osnovu prijedloga Vlade Kantona Sarajevo, Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 10.05.2016. godine, donijela je

#### ODLUKU

#### O IMENOVANJU ČLANOVA VIJEĆA NACIONALNIH MANJINA KANTONA SARAJEVO

##### I

Ovom odlukom osniva se Vijeće nacionalnih manjina Kantona Sarajevo kao stalno savjetodavno tijelo Skupštine Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: Vijeće).

##### II

Vijeće čine predstavnici svih nacionalnih manjina iz člana 3. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo, koje imaju sjedište na teritoriji Kantona Sarajevo, a koje su delegirale svoje predstavnike u Vijeće.

##### III

Na osnovu prijedloga delegata udruženja pripadnika nacionalnih manjina koja imaju registrovano sjedište na teritoriji Kantona Sarajevo, pribavljenih u skladu sa čl. 30. i 31. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo, u Vijeće se imenuju:

1. Davor Ebner, predstavnik Austrijske nacionalne manjine;
2. Velibor Kuvač, predstavnik Njemačke nacionalne manjine;
3. Mladen Radmilović, predstavnik Ruske nacionalne manjine;
4. Hidajeta Redžić, predstavnik Crnogorske nacionalne manjine;
5. Violeta Džolan, predstavnik Rumunske nacionalne manjine;
6. Jovanka Manzalović Šalaka, predstavnik Češke nacionalne manjine;
7. Željko Kapeleti, predstavnik Italijanske nacionalne manjine;
8. Vedad Hadžibegić, predstavnik Madarske nacionalne manjine;

9. Mišo Čirko, predstavnik Rusinske nacionalne manjine;

10. Igor Kožemjakin, predstavnik Jevrejske nacionalne manjine;

11. Neven Modić, predstavnik Slovenske nacionalne manjine.

##### IV

U cilju potpunijeg uključivanja pripadnika svih nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo u rad Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo, Javni poziv za izbor i delegiranje predstavnika udruženja nacionalnih manjina koje imaju sjedište na teritoriji Kantona Sarajevo, objavljen je dana 18.12.2015. godine na WEB stranicama: Skupštine Kantona Sarajevo, Vlade Kantona Sarajevo i Ministarstva pravde i uprave Kantona Sarajevo i dana 21.12.2015. godine u dnevnom listu "Oslobođenje" i dnevnom listu "Dnevni avaz", a ostaje otvoren do isteka mandata imenovanih članova Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo, za predstavnike udruženja nacionalnih manjina koje imaju sjedište na teritoriji Kantona Sarajevo, a koje nisu delegirale svoje predstavnike u roku utvrđenom u Javnom oglasu.

##### V

Mandat članova Vijeća je četiri godine, s tim da mogu biti ponovo imenovani na način propisan Zakonom o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo.

Skupština Kantona Sarajevo, tokom trajanja mandata, može provesti postupak zamjene člana Vijeća, na prijedlog udruženja pojedine nacionalne manjine koja ima registrovano sjedište na teritoriji Kantona i Komisije za pravdu, ljudska prava i građanske slobode Skupštine Kantona, uz navođenje opravdanih razloga za predloženu zamjenu.

##### VI

Pitanja koja se odnose na nadležnosti Vijeća, organizaciju i način rada Vijeća, finansiranje rada Vijeća i pružanje stručne i administrativno-tehničke podrške Vijeću, propisana su članom 29. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo.

##### VII

Stupanjem na snagu ove odluke stavlja se van snage Odluka o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 13/12, 29/12, 42/12, 45/13, 29/15, 45/15 i 51/15).

VIII

Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-17764/16  
10. maja 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 117. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo" - Drugi novi prečišćeni tekst, broj 41/12, 15/13, 47/13 i 47/15) i člana 27. Etičkog kodeksa poslanika/zastupnika u Skupštini Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 22/09), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 10.05.2016. godine, donijela je

**ODLUKU**

**O IMENOVANJU ETIČKOG VIJEĆA SKUPŠTINE  
KANTONA SARAJEVO**

Član 1.

U Etičko vijeće imenuje se:

1. Amar Dovadžija,
2. Nermin Bjelak,
3. Segmedina Srna Bajramović,
4. Fahrudin Pecikoza,
5. Sabina Ćudić.

Član 2.

Etičko vijeće prati i nadzire ponašanje izabranika zvaničnika, te prati i analizira primjenu Kodeksa, razmatra prijave kršenja Kodeksa, vrši postupak provjere i predlaže sankcije i mjere ukoliko se ustanovi da je došlo do povrede odredbi Kodeksa, te obavještava javnost o svom radu.

Član 3.

Odluka stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-17765/16  
10. maja 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu čl. 13. stav 1. tačka b. i 18. stav 1. tačka b. Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 6/13), čl. 84. i 85., a u vezi sa članom 103. stav 1. alineja 3. Zakona o zdravstvenom osiguranju ("Službene novine Federacije BiH", br. 30/97, 7/02, 70/08 i 48/11), člana 9. Zakona o doprinosima ("Službene novine Federacije BiH", br. 35/98, 54/00, 16/01, 37/01, 1/02, 17/06 i 14/08), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 10.05.2016. godine, donijela je

**ODLUKU**

**O IZMJENAMA I DOPUNAMA ODLUKE O  
UTVRĐIVANJU OSNOVICA, STOPA I NAČINU  
OBRAČUNAVANJA I UPLATE DOPRINOSA ZA  
OBAVEZNO ZDRAVSTVENO OSIGURANJE NA  
PODRUČJU KANTONA SARAJEVO**

Član 1.

U Odluci o utvrđivanju osnovica, stopa i načinu obračunavanja i uplate doprinosa za obavezno zdravstveno osiguranje na području Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 29/09), u cijelom tekstu sadržaja propisa riječ: "doprinos", u određenom padežu, zamjenjuje se riječju: "naknada", izuzimajući nazive zakona i podzakonskih propisa, koji se navode u tekstu Odluke.

Član 2.

- (1) U članu 7. tačka h) alineja 3) iza riječi: "civilne žrtve rata" dodaju se riječi: "i civilne invalide".

- (2) U članu 7. tačka h) alineja 4) mijenja se i glasi: "djeca do 15 godina života koja su ostvarila pravo na dječiji dodatak ako nisu osigurana po drugom osnovu."

- (3) U članu 7. tačka h) alineja 6) riječi: "lica smještena u ustanove socijalne zaštite i", se brišu.

- (4) U članu 7. tačka j) mijenja se i glasi:

"j) organ uprave kantona nadležan za boračku zaštitu za lica sa prebivalištem na području Kantona Sarajevo i to za: ratne vojne invalide i članove njihovih porodica, članove porodica šehida, članove porodica poginulih, umrlih i nestalih branioca, dobitnike ratnih priznanja i odlikovanja i članove porodica poginulih, umrlih i nestalih dobitnika ratnog priznanja i odlikovanja, ratne vojne zarobljenike i demobilizirane branioce, ako nisu osigurana po drugom osnovu;"

Član 3.

- (1) U članu 10. tačka c) alineja 3) iza riječi: "civilne žrtve rata" dodaju se riječi: "i civilne invalide".

- (2) U članu 10. tačka c) alineja 4) riječi: "socijalno ugrožena lica" zamjenjuju se riječima "djecu do 15 godina života koja su ostvarila pravo na dječiji dodatak".

- (3) U članu 10. tačka f) mijenja se i glasi:

"f) organ uprave kantona nadležan za boračku zaštitu za lica sa prebivalištem na području Kantona Sarajevo i to: ratne vojne invalide i članove njihovih porodica, članove porodica šehida, članove porodica poginulih, umrlih i nestalih branioca, dobitnike ratnih priznanja i odlikovanja i članove porodica poginulih, umrlih i nestalih dobitnika ratnog priznanja i odlikovanja, ratne vojne zarobljenike i demobilizirane branioce, ako nisu osigurana po drugom osnovu u paušalnom iznosu od 10 KM po prijavljenom licu - nosiocu osiguranja;"

Član 4.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-17766/16  
10. maja 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 18. tačka m) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 6/13) i člana 7. Odluke o osnivanju skupština javnih preduzeća čiji je osnivač Kanton Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 25/09, 22/11, 1/13 i 21/14), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 10.05.2016. godine, donijela je

**ODLUKU**

**O POTVRĐIVANJU RAZRJEŠENJA VRŠILACA  
DUŽNOSTI PREDSJEDNIKA I ČLANOVA SKUPŠTINE  
KANTONALNOG JAVNOG PREDUZEĆA "ZOI '84"  
OLIMPIJSKI CENTAR D.O.O. SARAJEVO**

I

Ovom Odlukom potvrđuje se razrješenje vršilaca dužnosti predsjednika i članova Skupštine Kantonalnog javnog preduzeća "ZOI '84" Olimpijski centar d.o.o. Sarajevo (u daljem tekstu: Skupština Preduzeća), i to:

1. Abid Jusić, vršilac dužnosti predsjednik Skupštine,
2. Mersiha Duraković, vršilac dužnosti člana Skupštine,
3. Sead Hodžić, vršilac dužnosti člana Skupštine.

II

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-17767/16  
10. maja 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.

700000	PRIHODI	
	Prihodi iz budžeta Kantonalno ministarstvo kulture i sporta	585.200,00
	Vlastiti prihod 2016. godina	103.000,00
<b>UKUPNO 2016. GOD.</b>		<b>688.200,00</b>
	Sopstveni prihodi (razgraničenje - preneseno iz 2015. godine)	
	Donacije (razgraničenje - preneseno iz 2015. godine)	
	Transferi (razgraničenje - preneseno iz 2015. godine)	
<b>UKUPNO PRIHODI</b>		<b>688.200,00</b>

### KVALIFIKACIONA STRUKTURA UPOSLENIH U J.U. MUZEJ SARAJEVA

VSS		10
VŠ		1
SSS		7
VKV		
KV		
NK		4
Ukupno		22

V.d. Direktor  
Moamer Šehović, s. r.

Referent za računovodstvo  
Amir Hadžić, s. r.

Na osnovu člana 18. tačka b) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01 i 28/04), čl. 2. i 304. stav 2) Zakona o privrednim društvima ("Službene novine Federacije BiH", broj 81/15) i čl. 3. Zakona o javnim preduzećima u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 8/05, 81/08 i 22/09, 109/12), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 28.06.2016. godine, donijela je

#### ODLUKU

#### O IZMJENI ODLUKE O USKLAĐIVANJU STATUSA KANTONALNOG JAVNOG KOMUNALNOG PREDUZEĆA ZA TRANSPORT I DISTRIBUCIJU GASA "SARAJEVO-GAS" SARAJEVO SA ZAKONOM O JAVNIM PREDUZEĆIMA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE

##### Član 1.

U Odluci o usklađivanju statusa Kantonalnog javnog komunalnog preduzeća za transport i distribuciju gasa "Sarajevo-gas" Sarajevo sa Zakonom o javnim preduzećima u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 30/05, 25/09, 22/11, 3/12 i 1/13), član 6. mijenja se i glasi:

##### "Član 6.

Sjedište preduzeća je u Sarajevu, Trg Fadile Odžaković Žute broj 4".

##### Član 2.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo.

Broj 01-05-22434/16  
28. juna 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. Ana Babić, s. r.

Na osnovu člana 5. Odluke o obilježavanju ulica, trgova, parkova, mostova, institucija i ustanova imenima i zgrada brojevima na području Kantona Sarajevo ("Službene novine grada Sarajeva", broj 7/94) i ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 12/06), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 28.06.2016. godine, donijela je

#### ODLUKU

#### O DAVANJU IMENA TRGU NA PODRUČJU OPĆINE CENTAR

##### I

Davanje naziva trga na lokaciji koja se nalazi ispred zgrade Općine Centar/Kantona Sarajevo, Sindikata i tramvajske stanice Skenderija, na lokalitetu MZ "Trg oslobođenja - Centar" na području Općine Centar, koji glasi:

"Trg Prvog Korpusa Armije Republike Bosne i Hercegovine".

##### II

Nadležni organ uprave Općine Centar dužan je da u što kraćem roku izvrši davanje naziva trga, a Kantonalni zavod za planiranje razvoja Kantona dužan je u roku od 8 dana uvrstiti u Registar ulica, trgova i mostova, naziv iz tačke I ove odluke.

##### III

Ova odluka objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-22439/16  
28. juna 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. Ana Babić, s. r.

Na osnovu člana 18. tačka m) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01 i 28/04) i čl. 24. i 25. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/11), na osnovu prijedloga Vlade Kantona Sarajevo, Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 28.06.2016. godine, donijela je

#### ODLUKU

#### O DOPUNI ODLUKE O IMENOVANJU ČLANOVA VIJEĆA NACIONALNIH MANJINA KANTONA SARAJEVO

##### I

U Odluci o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 20/16) u tački III, iza alineje 11. briše se tačka i zamjenjuje se interpunkcijskim znakom ";" i dodaje se alineja 12. koja glasi:

"12. Karolina Atagić, predstavnik Poljske nacionalne manjine."

## II

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-22418/16  
28. juna 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 18. tačka b. Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 6/13) i člana 10. Zakona o cestovnom prijevozu Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 28/06 i 2/10), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 28.06. 2016. godine, donijela je

## ODLUKU

O IZMJENAMA I DOPUNAMA ODLUKE O  
UREĐIVANJU JAVNOG PRIJEVOZA LICA  
ZAPREŽNIM VOZILIMA-FIJAKERIMA

## Član 1.

(Izmjena člana 4.)

- (1) U Odluci o uređivanju javnog prijevoza lica zaprežnim vozilima - fijakerima ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 28/14) u članu 4. tačka b) riječi "fijaker može biti u jednoj od boja po izboru vlasnika fijakera" zamjenjuju se riječima "fijaker mora biti crne boje;"
- (2) Tačka h) mijenja se i glasi:  
"h) nepropusnu tamnozelenu vreću koja se sa jedne strane zakači na stražnji dio konja, a sa druge pričvrsti za fijaker;"

## Član 2.

(Izmjena i dopuna člana 10.)

- (1) U članu 10. stav (1) mijenja se i glasi:  
"(1) Vozač fijakera se mora pridržavati trase kretanja propisane rješenjem, prijevoz vršiti tako da ne remeti druge učesnike u saobraćaju, a brzina kretanja fijakera mora biti ograničena brzinom kretanja konja kasom".
- (2) Stav (2) mijenja se i glasi:  
"(2) Vozač fijakera dužan je pridržavati se svih sanitarnih uslova, te u urednom stanju održavati fijaker sa pratećom opremom iz člana 4. ove odluke, konja fijakera i stajalište fijakera".
- (3) Stav (4) mijenja se i glasi:  
"(4) Fijakerom se može prevoziti maksimalno četiri lica i vozač fijakera, a u toku prijevoza je zabranjeno je vršiti prijem novih putnika".
- (4) Iza stava (5) dodaju se novi st. (6) i (7) koji glase:  
"(6) Vozač fijakera obavezan je poslije svakog zaprljanja redovno vršiti ispiranje i čišćenje nepropusne zelene vreće za konje, a konjski izmet odlagati na unaprijed utvrđena mjesta.  
"(7) Lokacije za odlaganje otpada iz stava (6) ovog člana, kao i način odvoza, propisane svojim propisom općina na čijem području se obavlja prijevoz fijakerima.

## Član 3.

(Dopuna člana 15.)

U članu 15. stav (2) iza riječi "poslove", dodaju se riječi "(kantonalni saobraćajni inspektor, tržišni inspektor i inspektor zaštite prirode)."

## Član 4.

(Stupanje na snagu zakona)

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-22417/16  
28. juna 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 5. Odluke o obilježavanju ulica, trgova, parkova, mostova, institucija i ustanova imenima i zgrada brojevima na području Kantona Sarajevo ("Službene novine Grada Sarajeva", broj 7/94) i ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 12/06), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 28.06.2016. godine, donijela je

## ODLUKU

O DAVANJU NAZIVA NOVOIZGRAĐENOJ ULICI, NA  
LOKALITETU "SKENDERIJA-PODTEKIJA"

Ovom odlukom vrši se davanje naziva novoizgrađenoj ulici, na lokalitetu "Skenderija-Podtekija" na području Općine Centar-MZ "Skenderija-Podtekija" kako slijedi:

1. Novoizgrađenoj ulici na lokalitetu "Skenderija-Podtekija", MZ "Skenderija-Podtekija", daje se naziv i glasi: Ulica "Omerbegović Muamer".

## II

Nadležni organ uprave Općine Centar dužan je da u što kraćem roku izvrši izmjenu naziva ulice u MZ "Skenderija-Podtekija", a Kantonalni zavod za planiranje razvoja Kantona dužan je u roku od 8 dana uvrstiti u Registar ulica, trgova i mostova, naziv iz tačke I ove odluke.

## III

Ova odluka objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-22440/16  
28. juna 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 5. Odluke o obilježavanju ulica, trgova, parkova, mostova, institucija i ustanova imenima i zgrada brojevima na području Kantona Sarajevo ("Službene novine Grada Sarajeva", broj 7/94) i ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 12/06), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 28.06.2016. godine, donijela je

## ODLUKU

O IZMJENI NAZIVA DIJELA ULICE, ODNOSNO  
PREIMENOVANJU DIJELA ULICE NA PODRUČJU  
OPĆINE VOGOŠĆA

## I

Ovom odlukom vrši se izmjena naziva dijela ulice, odnosno preimenovanje dijela ulice na području Općine Vogošća - MZ "Vogošća I" kako slijedi:

1. Dio ulice "Jošanička" od broja 16 do broja 74, mijenja se i glasi: Ulica "Samira Gradišića".

## II

Nadležni organ uprave Općine Vogošća dužan je da u što kraćem roku izvrši izmjenu naziva ulice u MZ "Vogošća I", a Zavod za planiranje razvoja Kantona Sarajevo dužan je u roku od 8 dana uvrstiti u Registar ulica, trgova i mostova, naziv iz tačke I ove odluke.

## III

Ova odluka objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-22441/16  
28. juna 2016. godine  
Sarajevo

Predsjedateljica  
Skupštine Kantona Sarajevo  
Prof. **Ana Babić**, s. r.



# SLUŽBENE NOVINE

## KANTONA SARAJEVO

Godina XXI – Broj 43

Četvrtak, 27. oktobra 2016. godine  
SARAJEVO

ISSN 1512-7052

### KANTON SARAJEVO

#### Skupština Kantona Sarajevo

Na osnovu člana 13. tačka i) i člana 18. tačka b) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 6/13) i člana 167. Zakona o vodama ("Službene novine Federacije BiH", broj 70/06), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 19.10.2016. godine, donijela je

#### ZAKON

##### O IZMJENI I DOPUNI ZAKONA O VODAMA KANTONA SARAJEVO

###### Član 1.

U Zakonu o vodama Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 18/10), član 43. mijenja se i isti glasi:

"Član 43.

- (1) Nadležni organ iz člana 42. stav 5. ovog zakona na prijedlog Vlade Kantona Sarajevo donosi Privremenu odluku o zaštiti izvorišta vode od značaja za buduće snabdijevanje vodom za piće, korištenje izvora mineralne, termalne ili podzemne vode, za područje Kantona Sarajevo do donošenja Odluke o zaštiti izvorišta u skladu sa članom 68. stav 5. Osnovnog zakona.
- (2) Privremene mjere zaštite izvorišta voda bit će definisane u Odluci i Elaboratu o zaštiti izvorišta."

###### Član 2.

U članu 83. iza stava (1) dodaje se novi stav (2) koji glasi:

- (2) Stupanjem na snagu Privremene odluke o zaštiti izvorišta prestaje da važi Odluka o zaštiti izvorišta vode za piće u Sarajevskom polju ("Službene novine Grada Sarajeva", broj 2/87), za to izvorište, a koju su donijeli organi Grada i općina prije stupanja na snagu izmjene i dopune ovog Zakona".

###### Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-02-30661/16                      Predsjedateljica  
19. oktobra 2016. godine              Skupštine Kantona Sarajevo  
Sarajevo                                      Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 12. tačka e) i člana 18. tačka b) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 6/13), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 19.10.2016. godine, donijela je

#### ZAKON

##### O IZMJENI ZAKONA O KOMUNALNOJ ČISTOĆI

###### Član 1.

(Izmjena člana 76a. Zakona)

U Zakonu o komunalnoj čistoći ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 14/16), u članu 76a. riječi: "šest mjeseci" zamjenjuju se riječima: "godinu dana".

###### Član 2.

(Stupanje na snagu)

Ovaj zakon stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-02-30667/16                      Predsjedateljica  
19. oktobra 2016. godine              Skupštine Kantona Sarajevo  
Sarajevo                                      Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 12. tačka e) i člana 18. tačka b) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04 i 6/13), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 19.10.2016. godine, donijela je

#### ZAKON

##### O IZMJENI ZAKONA O KOMUNALNIM DJELATNOSTIMA

###### Član 1.

(Izmjena člana 51a. Zakona)

U Zakonu o komunalnim djelatnostima ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 14/16), u članu 51a. riječi: "šest mjeseci" zamjenjuju se riječima: "godinu dana".

###### Član 2.

(Stupanje na snagu)

Ovaj zakon stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-02-30668/16                      Predsjedateljica  
19. oktobra 2016. godine              Skupština Kantona Sarajevo  
Sarajevo                                      Prof. **Ana Babić**, s. r.

Na osnovu člana 18. tačka m) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01 i 28/04) i čl. 24. i 25. Zakona o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Kantonu Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/11), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 19.10.2016. godine, donijela je

**ODLUKU  
O DOPUNI ODLUKE O IMENOVANJU ČLANOVA  
VIJEĆA NACIONALNIH MANJINA KANTONA  
SARAJEVO**

**I**

U Odluci o imenovanju članova Vijeća nacionalnih manjina Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 20/16 i 27/16) u tački III, iza alineje 12. briše se tačka i zamjenjuje se interpunkcijskim znakom „;” i dodaje se alineja 13. koja glasi: "13. Hikmet Šlaki, predstavnik Albanske nacionalne manjine."

**II**

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-30568/16                      Predsjedateljica  
19. oktobra 2016. godine              Skupštine Kantona Sarajevo  
Sarajevo                                      Prof. **Ana Babić**, s. r.

**Vlada Kantona Sarajevo**

Na osnovu člana 26. i 28. stav 2. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), Vlada Kantona Sarajevo je, na 59. sjednici održanoj 20.10.2016. godine, donijela

**ODLUKU**

**O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA PRIHVATANJE  
GRANTA PO OSNOVU SPORAZUMA O GRANTU  
EVROPSKE KOMISIJE ZA TRUST FOND  
PREDPRISTUPNOG INSTRUMENTA EVROPSKE  
UNIJE EC IPA TF No. TFOA1998 OD 28.07.2016.  
GODINE ZA PROJEKT OTPADNIH VODA U  
SARAJEVU**

**I**

Kanton Sarajevo prihvata grant namijenjen za finansiranje Projekta otpadnih voda u Sarajevu (u daljem tekstu: Projekt), po osnovu Sporazuma o grantu Evropske komisije za Trust fond Prepristupnog instrumenta Evropske unije EC IPA TF No. TFOA1998 od 28.07.2016. godine, zaključen između Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: BiH) i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u ulozi administratora Evropske komisije za Trust fond Prepristupnog instrumenta Evropske unije (u daljem tekstu: IBRD), u iznosu do **2.322.500,00 EUR**.

**II**

Sredstva granta iz tačke I ove Odluke koristeće se za sufinansiranje Projekta otpadnih voda u Sarajevu, koji je u implementaciji, a finansira se kreditom IBRD. Grant će se realizovati u svrhu rekonstrukcije prečišćavača otpadnih voda u Butilama, čime će se unaprijediti život u Kantonu Sarajevo putem smanjenja izloženosti stanovništva zagađenosti i korištenja, u velikoj mjeri zagađene vode iz rijeka Miljacke i Bosne, te unapređenje efikasnosti mreže za prikupljanje otpadnih voda.

**III**

Vlada Kantona Sarajevo potvrđuje da je dokumentacija prihvatljiva za Kanton, a posebno:

- Nacrt Sporazuma o pod-grantu, između Federacije BiH i Kantona Sarajevo za Projekat otpadnih voda u Sarajevu.
- Nacrt Sporazuma o implementaciji, između Federacije BiH, Kantona Sarajevo i KJKP "Vodovod i kanalizacija" (u daljem tekstu: KJKP "ViK"), za Projekat otpadnih voda u Sarajevu.

**IV**

Za realizaciju ove Odluke i izvještavanje zadužuju se Ministarstvo komunalne privrede i infrastrukture, Ministarstvo finansija i KJKP "ViK", svako u okviru svoje nadležnosti.

**V**

Implementacija Sporazuma iz tačke I ove Odluke ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona.

**VI**

U svrhu osiguranja savjesnog korištenja sredstava granta Kanton je dužan dostaviti Federaciji BiH 5 (pet) vlastitih bjanko

mjenica sa klauzulom "bez protesta" i Mjениčnom izjavom ovjerenom i potpisanom od strane ovlaštenog lica.

**VII**

Daje se saglasnost za zaključivanje Sporazuma o pod-grantu između Federacije BiH i Kantona Sarajevo i Sporazuma o implementaciji između Federacije BiH, Kantona Sarajevo i KJKP "ViK", za sredstva iz tačke I ove odluke.

Za potpisivanje Sporazuma o pod-grantu i Sporazuma o implementaciji ovlašćuje se premijer Kantona Sarajevo.

**VIII**

Ova Odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-30410-3/16  
20. oktobra 2016. godine

Premijer  
**Elmedin Konaković**, s. r.

Na osnovu člana 26. i 28. stav 2. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), člana 10. stav 4. Zakona o poticaju razvoja male privrede ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 29/15) i člana 2. stav 1. Pravilnika o postupcima u provođenju Programa razvoja male privrede ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 17/16 i 30/16), Vlada Kantona Sarajevo na 59. sjednici, održanoj 20.10.2016. godine, donijela je

**ODLUKU**

**O IZMJENAMA PROGRAMA UTROŠKA SREDSTAVA  
SA KRITERIJIMA RASPODJELE SREDSTAVA  
"POTICAJ RAZVOJA MALE PRIVREDE"**

**I**

Usvajaju se Izmjene Programa utroška sredstava sa kriterijima raspodjele sredstava "Poticaj razvoju male privrede" za 2016. godinu, koje su sastavni dio ove Odluke.

**II**

Za realizaciju ove Odluke zadužuje se Ministarstvo privrede Kantona Sarajevo i Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo.

**III**

Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-30410-12/16  
20. oktobra 2016. godine

Premijer  
**Elmedin Konaković**, s. r.

**IZMJENE PROGRAMA UTROŠKA SREDSTAVA  
SA KRITERIJIMA RASPODJELE SREDSTAVA  
"POTICAJ RAZVOJU MALE PRIVREDE" ZA  
2016. GODINU**

**I**

U Programu utroška sredstava sa kriterijima raspodjele sredstava "Poticaj razvoju male privrede" za 2016. godinu ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 20/16, 32/16 i 36/16), 1. POTICAJNA KREDITNA SREDSTVA, 1.1. Program: Poticajna kreditna sredstva pod povoljnijim uslovima mjenja se i glasi:

**"1. POTICAJNA KREDITNA SREDSTVA**

**1.1. Program: Poticajna kreditna sredstva pod povoljnijim uslovima**

**Cilj:**

Kreditiranje subjekata male privrede pod povoljnijim uslovima je program koji treba omogućiti subjektima male privrede da obezbijede finansijska sredstva pod povoljnijim kreditnim uslovima (subvencionirana kamatna stopa, niža efektivna kamatna stopa i niži troškovi obrade kredita).

**Kriteriji za izbor:**

Poticajna kreditna sredstva dodjeljuju se putem banke odabrane u skladu sa članom 3. Pravilnika o postupcima u provođenju Programa razvoja male privrede ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 17/16, 30/16 i 42/16 (u daljem tekstu: Pravilnik)). Izbor korisnika poticajnih kreditnih sredstava vrši se na osnovu kriterija iz Javnog poziva, razvojnih programa/ projekata koji omogućavaju stvaranje stimulaturnog poslovnog ambijenta za nastanak novih i razvoj postojećih privrednih subjekata i